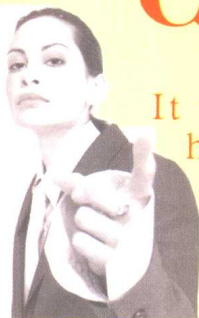


顶·好·双·语·系·列·丛·书

一次天翻地覆的学习革命
一番亲密接触的文化融合
中英两科高分全有
双语作文，一书在手，

初中

BILINGUAL COMPOSITION



I couldn't say a word.
It was obvious that mother was
hurt. Immediately I said sorry to
her and followed her advice



母亲节那天，别人的妈妈
均打扮得漂漂亮亮地享受儿女们的热烈献礼

双语作文

双语书信

中国少年儿童出版社 · 人民日报出版社

顶·好·双·语·系·列·丛·书

一次天翻地覆的学习革命

一番亲密接触的文化融合

双语作文，一书在手，中英两科高分全有

初中

BILINGUAL COMPOSITION

双语作文

双语书信

主 编：蔡玉梅 段和生

副主编：蔡建忠 程效珍

图书在版编目 (CIP) 数据

初中双语作文/段伟编. —北京: 人民日报出版社,
2003

ISBN 7—80153—685—1

I. 初... II. 段... III. ①英语—写作—初中—教
学参考资料②作文课—初中—教学参考资料
IV. G634

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 051465 号

书 名: 初中双语作文——双语书信


策 划: 侯宏伟
主 编: 段 伟
责任编辑: 李玉芬
美术编辑: 东 风
版式设计: 东 风

出 版: 中国少年儿童出版社
人民日报出版社 (北京金台西路 2 号,
邮编: 100733)


经 销: 全国新华书店
印 刷: 山西新华印业有限公司人民印刷分公司

字 数: 165 千字
开 本: 880×1230
印 张: 6.875
版 次: 2003 年 9 月北京第 1 版
印 次: 2003 年 9 月太原第 1 次印刷

书 号: ISBN 7—80153—685—1/G·389
定 价: 40.00 元 (全四册)



双语双学
双优双赢



魚和熊掌
不可兼得

前言及使用说明

双语，英文用 bilingual 来表达，它的原义是指在某个国家或某个地区有两个（或两个以上）民族同时存在，并存在两种或两种以上文化历史背景的条件下，可能或必须用两种语言进行交流的情景。在这两种语言中，通常有一种是母语或本族语，而另一种往往是通过后天习得的一种语言。

随着中国国际化和现代化的步伐在不断加快，英语又是国际通用语言，既精通汉语和汉语文化，又通晓英语和英语文化的双语人才，才能在各种激烈的竞争中站稳脚跟。

在国内的大型考试中，无论是高考还是中考，对于语言的测试体现在语文和英语，充分说明了掌握好我们的母语——汉语，和一种外来语——英语，能熟练地运用这两种语言进行交际、工作和学习，才能在各种大考小考中劈波斩浪，成为双语人才！

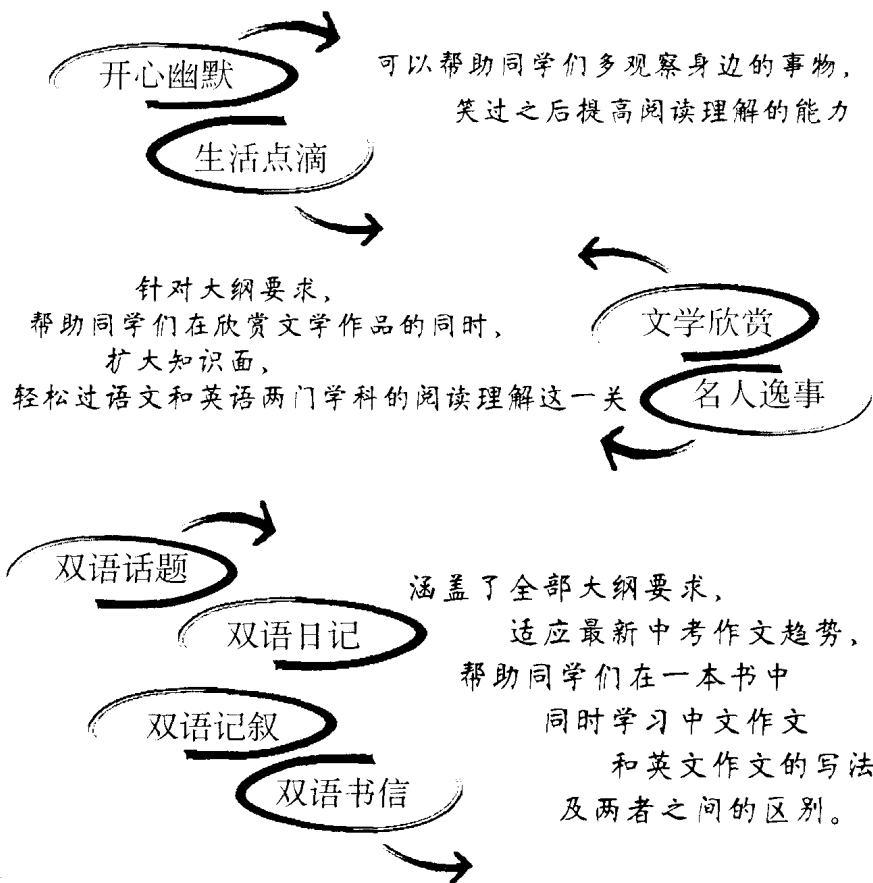
语言的应用，有两种最基本的途径，一种是能理解别人的表达，另一种是能使自己的表达被别人所理解，也就是指能够沟通，交流。

要做到能够沟通和交流，不仅要能够“听”和“说”，还要能够“读”和“写”，一直以来，无论从教学大纲，还是从考试试题，都把对于语言的检测重点放在了“阅读理解”和“写作”上。为了帮助学生攻克这两大难关，我们特别邀请了北京、黄冈和江苏的有多年丰富的教学经验的老师，编写了

这套丛书。

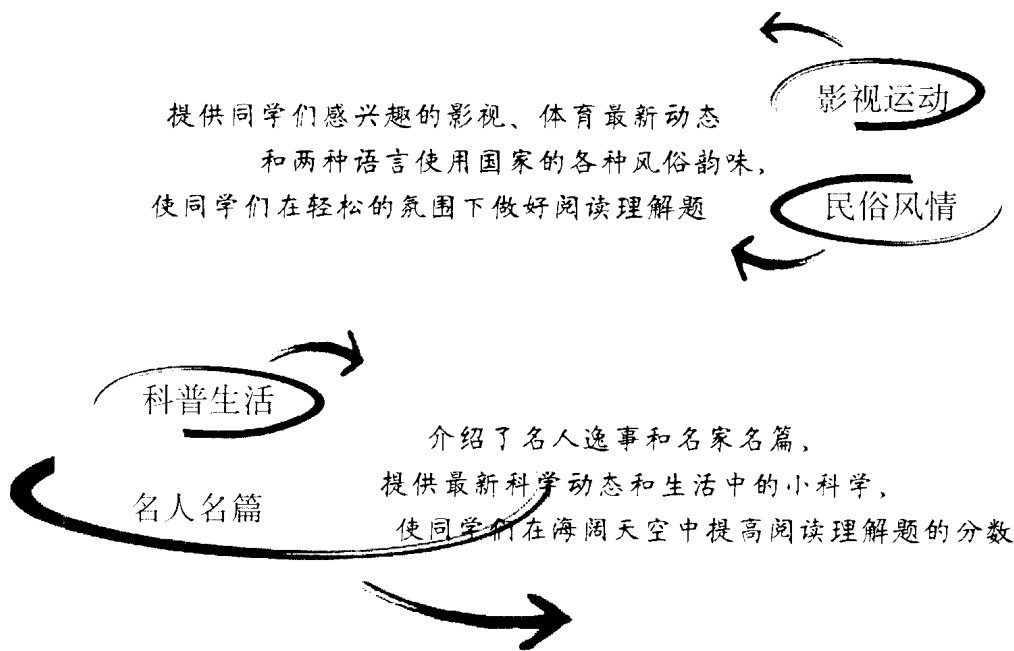
初中的教学大纲中对“阅读”和“写作”都有明确的要求。对于“阅读”，大纲提出要了解叙事、描写、说明、议论、抒情等各种表达方式；要学习欣赏文学作品；要学会多种读书方法，自读每学年不少于80万字。对于“写作”，大纲要求要能写记叙文、说明文、议论文和一般的应用文；养成观察分析周围事物、收集积累语言材料、勤动笔多修改的习惯。

同时考虑到初中学生的心理特点，我们把“初中阅读”分为四册：



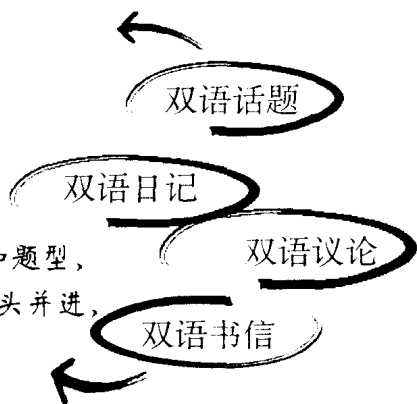
高中的教学大纲中对“阅读”和“写作”是这样要求的：对于“阅读”，大纲提出要感受文学形象，品味文学作品的语言和艺术技巧的表现力，初步鉴赏文学作品；了解课文涉及的重要作家作品知识；课外自读文学名著、科普书刊和其他读物；能读懂应用文。对于“写作”，大纲要求能恰当运用叙事、说明、描写、议论、抒情等表达方式；养成观察、积累、思考和多写多改的习惯；能写简单的书信、便条和通知，能写简单个人简历。

同时考虑到高中学生的心理特点，我们把“高中阅读”分为四册：



符合大纲要求的同时，

吻合近几年高考作文的要求和题型，
帮助同学们中文作文和英文作文齐头并进，
双双夺冠



这套丛书从提高学生的考分和适合学生的口味两方面考虑，又集中文和英文的阅读理解、写作于一体，对两种语言的得分点进行分析比较，指出每种语言的特点长处，相信可以帮助同学们熟练掌握中英两种语言，两门学科都能更进一步。

在本套丛书的编选过程中，我们曾努力与各地的作者联系，以求得到大家的支持。但由于其中部分作者地址不详，或原单位发生变化，未能取得联系。本丛书出版后，我们除了保留他们的合法权益外，仍会积极同他们联系。

编者
2003年6月

你能语文英语都夺冠吗

书 名	定 价
小学双语阅读之 寓言神话 / 杂文小品 / 科普知识 / 成语谚语	10元/本
小学双语作文之 交际用语 / 看图说话 / 双语日记 / 双语书信	10元/本
初中双语阅读之 开心幽默 / 名人逸事 / 文学欣赏 / 生活点滴	10元/本
初中双语作文之 双语话题 / 双语日记 / 双语记叙 / 双语书信	10元/本
高中双语阅读之 影视运动 / 民俗风情 / 科普生活 / 名人名篇	10元/本
高中双语作文之 双语日记 / 双语话题 / 双语议论 / 双语书信	10元/本

邮购咨询: 010-65956688-0/38

邮购地址: 北京市朝阳区麦子店街40号富丽华园1-703
编辑部

邮编: 100026

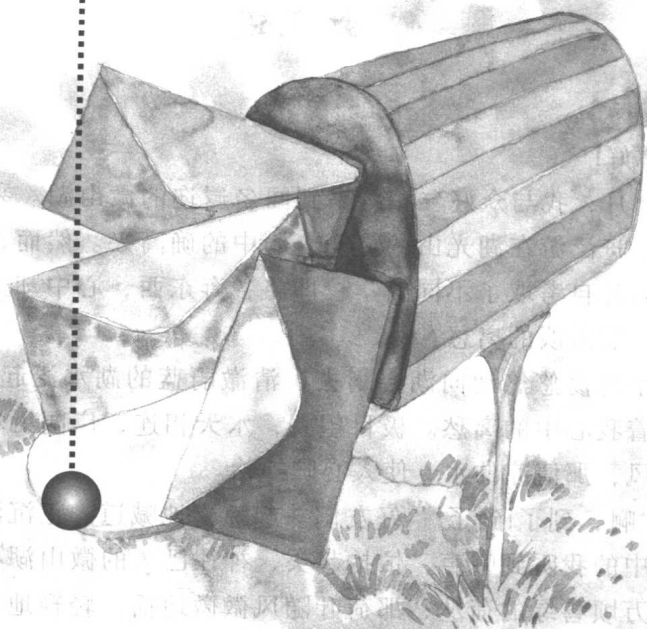
E-mail: P.P.DOG@dinghao.bj.cn



双语双学

双优双赢

一般信函



作文 一

小文毕业在即，即将与同学好友分离。相约同游微山湖，看到美不胜收的满湖荷景，心中良多感慨，急于向好友文进倾诉，请以小文的口吻给文进写一封书信。

- 写作要求：**
1. 要把游微山湖所见所感生动细致地表达出来；
 2. 综合运用叙述、描写、抒情等多种表达方式；
 3. 600字以上，格式正确。

致文进

文进：

你好！

七月，我与众好友相约来到闻名遐迩的微山湖。乘坐当地渔民的小舟泛游在湖光山色之间，心中的确高兴。然而，由于我和好友们各自考取了不同的学校即将各奔东西，心中却又不由地蒙上了一层淡淡的离愁。

小舟荡悠悠地向湖心划去，清澈蔚蓝的湖水泛起阵阵涟漪，冲洗着我心中的离愁。极目望去，水天相连，广阔无垠……那清凉的风，那清凉的水，使人心旷神怡。

“啊，到了！到了！”好友们一起惊喜地喊道。正沉浸于这清凉世界中的我听到喊声，忙抬起头，神往已久的微山湖荷景尽收眼底；万顷碧绿的荷丛，那荷叶随风微微地摇，轻轻地晃，是那么的悠然自在。层层叶子间点缀着姿态各异的荷花，有袅娜开着的，有含苞欲放的，或许是害羞，还有一些躲躲藏藏的，看不真切。花虽不大，却似绿丝绒上镶嵌的颗颗明珠，又好像碧波中的

点点白帆，看得我们心花怒放。

少顷，船儿飞一般地直冲向荷滩，我们置身于荷花深处了。看吧！朵朵荷花，掩映于绿荫清漪之间；缕缕清香，散发于徐徐微风之中。望着那每一瓣花，每一片叶，我都用整个心来赞美她：深红的——高雅，浅红的——圣洁。大概是昨夜有场好雨吧，花瓣上清水滴滴，荷叶上水珠粒粒。每一颗晶莹剔透的水珠都映衬着花与叶的天地。花下叶下便是脉脉的湖水。花隽秀，叶别致，水空灵，那么凑在一起，该怎样去形容，又有谁形容得出呢？我只觉得美充满了眼睛，涌进了心头。伙伴们也正和我一样，惊讶地望着眼前的美影，由衷地赞叹着大自然的神奇和劳动人民的伟大，他们竟孕育创造出这绝好的风光！

忽然，我想到我与好友们的友情不正和眼前的湖光荷景一样和谐美丽吗？尽管荷花每年只开一季，我与好友们也不可能永远在一起，但是这湖光荷景之美将会永远留在我的记忆里，我与好友们的友情亦将深深地印在我的心底！我爱眼前这美景，爱这和谐与静谧；我更珍视友情，更爱那纯真与挚诚！想到这儿，我不由得向伙伴们望去，她们也正望着我，我们彼此会意地笑了。此时，初来微山湖的那份离愁已顷刻间离我而去，从心底泛起的是对未来生活的憧憬。

在回来的路上，我望着伙伴们那被夕阳映红了的的笑脸，竟觉得酷似那盛开的荷花！我永远难忘微山湖，那水，那荷……朋友，我更难忘的是你们！我会永远记住你们的笑靥，永远记住我们间的真情。因为——友谊是人生最美好的花朵。

明天当我们相会的时候，又该是一番什么情景呢？

祝学习进步！

友：小文

×年×月×日